

Ә.Қастеев. “Махамбет”, 1951 ж.

A.Kasteev. “Makhambet”, 1951

A.Kasteev. “Махамбет”, 1951 г.



*Менің атым – Махамбет,  
Жасқұстағы Жәңгір хан  
ісінен болдым құса-дерт.  
Атасы өткен Айшуақ,  
соның көзі көрді ғой.  
Менің атам – Өтеміс  
елдің қамын жеді ғой.*

*My name is Makhambet.  
My enemy Jangir brought a lot of  
Misfortune to me.  
His grandfather's name was  
Aishuak,  
Who witnessed my father taking  
care of people,  
Carrying good and knowledge to  
the society.*

*Мое имя – Махамбет.  
На меня мой враг Жангир  
навалил немало бед.  
Айшуақ был его дед,  
он-то видел: о народе  
мой родитель Утеміс  
проявлял всегда заботу,  
нес добро и знанья в свет.*